

Notă de informare privind cazarea





Nici Agenția Uniunii Europene pentru Azil și nici orice alte persoane care acționează în numele acesteia nu sunt responsabile pentru modul în care ar putea fi utilizate informațiile oferite în continuare.

Luxemburg: Oficiul pentru Publicații al Uniunii Europene, 2022

PDF ISBN 978-92-9465-987-3 doi : 10.2847/963 BZ-09-22-091-RO-N

© Agenția Uniunii Europene pentru Azil, 2022

Ilustrația copertei: Irina Strelnikova, © iStock, 2021

Reproducerea este autorizată cu condiția menționării sursei. Pentru utilizarea sau reproducerea fotografiilor sau a altor materiale care nu se află sub dreptul de autor al Agenției Uniunii Europene pentru Azil, trebuie solicitată permisiunea direct de la deținătorii drepturilor de autor.





Introducere privind prezentul instrument

Informațiile prezentate în acest instrument nu sunt în niciun caz exhaustive, ci reprezintă o compilație de orientări și sfaturi practice despre modalitățile de a organiza și a furniza informațiile despre cazare ⁽¹⁾. Obiectivul este de a sprijini statele membre ale Uniunii Europene și țările asociate (țările UE+) în activitatea lor operațională pentru relocare.

Care este scopul acestui instrument?

După ce țara de relocare a identificat locul în care refugiații selectați vor fi cazați la sosire, aceasta poate să transmită informații specifice legate de cazarea pentru refugiații relocați. Acest document are scopul de a prezenta explicit informațiile importante legate de cazare care pot fi puse la dispoziția refugiaților înainte de sosirea lor.

De ce a fost creat acest instrument?

Acest document a fost creat pentru a ajuta funcționarii din țara de relocare să asigure conștientizarea acestor aspecte și să gestioneze așteptările legate de cazare și de serviciile furnizate de țara de relocare. Documentul ajută și la evitarea neînțelegerilor dintre refugiați și profesioniștii care lucrează în sistemul național de primire, clarificând în prealabil caracteristicile cazării și serviciile care vor fi furnizate la sosire.

Ce conține acest instrument?

Prezentul document conține o listă de verificare a elementelor de informații despre cazarea și serviciile care vor fi furnizate unui refugiat (și familiei sale, după caz) după sosirea în țara de relocare. Conținutul acestui instrument poate fi adaptat în funcție de nevoile specifice și constrângerile din fiecare țară de relocare, ceea ce înseamnă că, dacă sunt secțiuni care conțin informații neaplicabile sau care nu sunt disponibile, casetele relevante pot fi pur și simplu eliminate. Casetele pentru „observații/comentarii suplimentare” trebuie utilizate pentru a clarifica subiecte care pot necesita informații suplimentare, cu scopul de a evita orice neînțelegeri din partea refugiatului.

Instrumentul trebuie tradus în limba vorbită de refugiat, ceea ce îi va permite acestuia să îl consulte cu ușurință, să îi înțeleagă conținutul și să evite orice neînțelegeri. Prin semnarea listei de verificare, refugiații confirmă că au înțeles pe deplin condițiile oferite de țara de relocare. Asigurați furnizarea adaptată a informațiilor despre cazare pentru refugiații cu nevoi speciale.

Rețineți că este important să se țină seama de integritatea personală, inclusiv de regulamentele privind datele cu caracter personal, atunci când se adaugă sau se comunică informații de acest tip.

⁽¹⁾ Acest instrument a fost elaborat inițial în cadrul proiectului *Facilitating Resettlement and Refugee Admission through New Knowledge* (EU-FRANK) (Facilitarea relocării și a admisieii refugiaților prin noi cunoștințe). Proiectul a fost finanțat din Fondul european pentru azil, migrație și integrare și a fost coordonat de Agenția suedeză pentru migrație. Ca parte a procesului de transfer de la EU-FRANK, Agenția Uniunii Europene pentru Azil a efectuat un exercițiu de asigurare a calității instrumentelor operaționale pentru relocare dezvoltate în cadrul proiectului.





Cui i se adresează instrumentul?

Instrumentul poate fi utilizat de orice profesionist din țara de relocare responsabil pentru furnizarea de informații refugiaților înainte de plecarea acestora. Țările de relocare pot decide dacă distribuie informațiile chiar ele (înainte sau după sosirea persoanelor relocate) sau dacă se bazează pe cooperarea cu partenerii lor din domeniu din primele țări de azil. De exemplu, conținutul poate fi utilizat și explicat în timpul sesiunilor de orientare culturală de către formatori naționali sau formatori ai altor parteneri operaționali. În mod ideal, cursurile de orientare culturală înainte de plecare vor include o sesiune

specială în care refugiații pot fi informați în mod corespunzător asupra condițiilor de primire și pot adresa întrebări formatorilor. În cazul unui sistem de cazare în două faze (și anume, un centru de primire colectiv inițial sau cazare temporară și apoi transferul într-un apartament privat), pot fi necesare din nou astfel de informații, într-o etapă ulterioară.

Se recomandă ca profesioniștii responsabili pentru primirea și cazarea refugiaților relocați să aducă acea contribuție necesară pentru completarea prezentului document sau să-l completeze ei înșiși. Organizațiile partenere, precum UNHCR, OIM sau alți prestatori externi de servicii, pot să utilizeze de asemenea informațiile furnizate de autoritatea din țara relevantă în timpul sesiunilor de consiliere.





Informații despre cazarea și serviciile furnizate în țara de relocare ⁽²⁾

Numele și prenumele solicitantului principal	
Dimensiunea cazului	
Numărul de identificare ⁽³⁾	

Cazare

[bifați toate opțiunile relevante pentru organizarea cazării la sosirea refugiatului (refugiaților)]

Locația

Autoritatea federală/locală competentă	
Orașul în care se află locul de cazare: <input type="checkbox"/> este situat într-un centru dintr-o zonă urbană <input type="checkbox"/> nu este situat într-o zonă urbană	
Numărul de locuitori	
Adresa ⁽⁴⁾	

Tipul de cazare

<input type="checkbox"/>	Locuință privată	
<input type="checkbox"/>	Apartament comun	
	Indicați numărul total de chiriași	
<input type="checkbox"/>	Locuință colectivă	
	Indicați numărul total de chiriași	
	Timpul de lucru al personalului de sprijin	
	Programul de vizite pentru nerezidenți de la/până la	
<input type="checkbox"/>	Contact direct cu proprietarul sau municipalitatea	

⁽²⁾ La prelucrarea datelor cu caracter personal, acordați atenție întotdeauna regulamentelor și standardelor privind protecția datelor [de exemplu, Regulamentul general privind protecția datelor al Uniunii Europene (RGPD)].

⁽³⁾ Completați cu codul FIR al UNHCR și/sau cu numărul național al dosarului de caz.

⁽⁴⁾ În circumstanțe excepționale și pentru nevoi logistice demonstrate, adresa se poate modifica.





Informații generale	
Durata cazării	Numărul de săptămâni/luni:
Cum pot fi contactați lucrătorii sociali (*) (* Informațiile despre ore și modalități vor fi furnizate la sosirea în centrele de primire.	<input type="checkbox"/> prin deplasare la birou prin telefon
Descrierea cazării	
Numărul etajului ⁽⁵⁾	
<input type="checkbox"/>	Mobilat
<input type="checkbox"/>	Lift
<input type="checkbox"/>	Încălzire
În cazul unităților familiale, numărul de dormitoare	Număr:
În cazul persoanelor singure	<input type="checkbox"/> cameră pentru o persoană <input type="checkbox"/> cameră dublă <input type="checkbox"/> cameră triplă <input type="checkbox"/> cameră cvadruplă
Numărul și tipul băilor	
Numărul de băi În cazul unui apartament comun sau al unei locuințe colective, indicați numărul de băi prevăzute pentru unitatea familială	Număr:.....
<input type="checkbox"/>	Baie privată
<input type="checkbox"/>	Baie comună și separată pentru bărbați/femei

⁽⁵⁾ Vă rugăm să luați în considerare diferențele culturale în ceea ce privește modul de numerotare a etajelor și să adăugați orice specificații care pot fi utile pentru a evita neînțelegerile.





Aspecte financiare		
Cheltuielile acoperite de autoritatea de primire		
<input type="checkbox"/>	Chiria	<input type="checkbox"/> Acoperite de autoritatea de primire <input type="checkbox"/> Vor fi plătite de beneficiar prin prestația de asigurări sociale Altele:
<input type="checkbox"/>	Energie electrică	
<input type="checkbox"/>	Gaze	
<input type="checkbox"/>	Apă	
<input type="checkbox"/>	Alocație acordată per adult: € per copil: € per unitate familială: €	<input type="checkbox"/> pe zi <input type="checkbox"/> pe săptămână <input type="checkbox"/> pe lună <input type="checkbox"/> Altele:
<input type="checkbox"/>	Bani de buzunar acordați per adult: € per copil: € per unitate familială: €	<input type="checkbox"/> pe zi <input type="checkbox"/> pe săptămână <input type="checkbox"/> pe lună <input type="checkbox"/> Altele:
<input type="checkbox"/>	Alocație financiară pentru mobilier (a se specifica suma):	
<input type="checkbox"/>	Altele (a se specifica):	
Nevoi speciale		
<input type="checkbox"/>	Locația cazării utilizate de cazurile corelate deja relocate	
<input type="checkbox"/>	Medicație:	
<input type="checkbox"/>	Echipamente sau măsuri speciale pentru persoanele cu deficiențe fizice	<input type="checkbox"/> Acces pentru scaun cu rotile <input type="checkbox"/> Scaun cu rotile <input type="checkbox"/> Baie echipată <input type="checkbox"/> Lucrător în sistemul serviciilor de îngrijire însoțitor <input type="checkbox"/> Altele (a se specifica):





Furnizarea de alimente		
<input type="checkbox"/>	Servicii de catering furnizate	
<input type="checkbox"/>	Cantină	
<input type="checkbox"/>	Bucătărie privată	<input type="checkbox"/> Distribuire de alimente <input type="checkbox"/> Bani..... €/pe zi <input type="checkbox"/> pe săptămână <input type="checkbox"/> pe lună <input type="checkbox"/> Tichete de masă..... €/pe zi <input type="checkbox"/> pe săptămână <input type="checkbox"/> pe lună <input type="checkbox"/> Altele (a se specifica):
<input type="checkbox"/>	Bucătărie comună	<input type="checkbox"/> Distribuire de alimente <input type="checkbox"/> Bani..... €/pe zi <input type="checkbox"/> pe săptămână <input type="checkbox"/> pe lună <input type="checkbox"/> Tichete de masă..... €/pe zi <input type="checkbox"/> pe săptămână <input type="checkbox"/> pe lună <input type="checkbox"/> Altele (a se specifica):
Set de pornire oferit		
<input type="checkbox"/> DA <input type="checkbox"/> NU		
<input type="checkbox"/>	Set de bun venit (harta orașului, calendarul școlar etc.)	
<input type="checkbox"/>	Produse de igienă	
<input type="checkbox"/>	Produse alimentare	
<input type="checkbox"/>	Produse pentru curățarea casei	
<input type="checkbox"/>	Îmbrăcăminte	
<input type="checkbox"/>	Medicație de bază	





Pentru copii	
<input type="checkbox"/>	Pat pentru copii
<input type="checkbox"/>	Cărucior
<input type="checkbox"/>	Port-bebe și alte sisteme de purtare a copilului
<input type="checkbox"/>	Scaun înalt pentru copii
<input type="checkbox"/>	Scutece
<input type="checkbox"/>	Altele (specificați):
Dispozitive electrice oferite	
<input type="checkbox"/>	Televizor
<input type="checkbox"/>	Frigider
<input type="checkbox"/>	Mașină de spălat rufe
<input type="checkbox"/>	Uscător de rufe
<input type="checkbox"/>	Mașină de spălat vase
<input type="checkbox"/>	Altele (specificați):
Beneficii suplimentare	
<input type="checkbox"/>	Cartele telefonice preplătite
<input type="checkbox"/>	Cartele SIM
<input type="checkbox"/>	Conexiune TV
<input type="checkbox"/>	Conexiune internet sau punct de acces Wi-Fi în apartament
<input type="checkbox"/>	Bilete de transport public sau
<input type="checkbox"/>	Abonament lunar/sezonier
Dacă nu se asigură transportul public, specificați alternativele disponibile	<input type="checkbox"/> Bicicletă <input type="checkbox"/> Serviciu de ridicare <input type="checkbox"/> Lucrători sociali însoțitori la cere
Distanța în metri de la centrul de primire la cea mai apropiată stație a mijloacelor de transport public (stație de autobuz/gară/ stație de metrou)





Servicii furnizate			
<input type="checkbox"/>	Asistență pentru soluționarea problemelor legate de relocare și administrative (înscriere la școală, permis de ședere etc.)		
<input type="checkbox"/>	Asistență psihologică, socială și medicală		
<input type="checkbox"/>	Sesiuni de orientare după sosire		
<input type="checkbox"/>	Cursuri de limbi străine		
<input type="checkbox"/>	Mediere culturală și lingvistică		
<input type="checkbox"/>	Orientare juridică		
<input type="checkbox"/>	Alte activități (recreative): sport, activități culturale etc.		
<input type="checkbox"/>	Formare profesională		
<input type="checkbox"/>	Orientare profesională		
<input type="checkbox"/>	Orientare pentru locuință		
<input type="checkbox"/>	Sprijin pentru categoriile vulnerabile (femei însărcinate, victime ale violenței/torturii etc.)		
În municipalitate sau în apropiere (vă rugăm să indicați distanța în km și denumirea serviciului)			
<input type="checkbox"/>	Instituții de învățământ primar		
<input type="checkbox"/>	Instituții de învățământ secundar		
<input type="checkbox"/>	Universitate		
<input type="checkbox"/>	Spital		
<input type="checkbox"/>	Cabinet medical/medic generalist		
<input type="checkbox"/>	Magazine alimentare		
<input type="checkbox"/>	Piețe		
<input type="checkbox"/>	Lăcașuri de cult	<input type="checkbox"/> Biserică	
		<input type="checkbox"/> Sinagogă	
		<input type="checkbox"/> Moschee	
		Templu	
		<input type="checkbox"/> Comunități religioase/culturale	
		<input type="checkbox"/> Altele (specificați):	
Cea mai apropiată stație de autobuz/gară/stație de metrou (numele și distanța de mers pe jos):			





Informații suplimentare și comentarii

Hărți și imagini ale orașului și ale unității de cazare, dacă există

Semnătura ⁽⁶⁾ de confirmare a solicitantului principal:

⁽⁶⁾ Asigurați-vă că modalitățile de confirmare sunt adaptate pentru refugiații cu nevoi speciale, cum ar fi refugiații analfabeți.





Oficiul pentru Publicații
al Uniunii Europene

